

The background illustration shows a spider on its web in a garden. To the left is a window with a grid pattern. The garden has a checkered path, yellow and white flowers, and a green hillside. Bees are flying around. The text is contained in light-colored speech bubbles.

CSEH KATALIN

Pók- család

Szorgalmas pókszülők
s két szép pókgyerek
hálót szőnek tüstént,
a kedvük remek.

Remek a kedvük,
tüstént hálót szőnek,
ha kész a remekmű,
vígán gyönyörködnek.

Gyönyörködnek vígan:
pompás ez a háló!
Elhagyjuk a konyhát,
vár minket a háló.

KISS LEHEL

Bogarak

Mocorognak, ugranak
– végre rájuk süt a Nap!
Zsizsegnek és zümmögnek,
összeállnak felhőnek.

Zimm-zumm-bzzz!
Szétrebbenek, visszamásznak,
szárnyuk feszül, mint a vásznak,
s máris messze járnak újra,
elszállnak, a hegyen túlra.
Egy bukfenc, és itt vannak.
Örülnek a tavasznak.
Zimm-zumm-bzzz!



GIANNI RODARI

A harangok háborúja

TÓTFALUSI ISTVÁN
fordítása

Volt egyszer egy háború, egy nagy-nagy, rettenetes háború. Nagyon sok katona harcolt mind a két táborban. Bergengócia csapatai itt álltak, Burgungócia csapatai ott. Éjjel-nappal szóltak az ágyúk, szálltak a lövedékek. De a háború nem akart véget érni. Bergengóciában már elfogyott a golyóbis, az ágyúk tövig koptak, és nem volt több bronz, hogy ágyút öntsenek.

A bergengóc hadak fővezére, Dirrdurbele Terringette vezérőaltábornok megparancsol-

ta, hogy az ország összes tornyából eresszék le a harangokat, mindet olvassák össze, és öntsenek belőle egyetlen hatalmas, rettenetes ágyút, amelyik egyetlen lövéssel legyőzi az ellenséget. Amikor elkészült, a vezérőaltábornok elégedetten dörzsölte a tenyerét.

– Ha az én ágyúm egyet lő, az ellenség egyenest a holdba repül!

Az ágyút, amelynél nagyobbat még nem látott a világ, kilencvenkilenc tüzér irányította a burgungócokra. Az egész bergengóc sereg vattát tömött a fülébe, hogy a rettenetes robbanás be ne szakítsa a dobhártyájukat. Dirrdurbele Terringette harsány hangon vezényelt:

– Tűz!

A fő-fő tüzér megnyomott egy gombot, és abban a szempillantásban iszonyatos zúgás töltötte be a csatateret:

– Bim-bam! Bim-bam!

A bergengóc katonák kivették a fülükből a vattát, mert azt hitték, rosszul hallanak. Addigra már kilencvenkilencfelől hömpölygött a hatalmas visszhang:

– Bim-bam! Bim-bam!

– Tűz! – üvöltötte másodszor is a vezérőaltábornok. – Ezer ördög és pokol! Tűz, ha mondom!

A fő-fő tüzér másodszor is megnyomta a gombot, és hegytől he-





született, és mindegyik számára hullott az égből egy kék ingecske, melyet hordtak mindaddig, amíg csak ki nem nőttek. Ennek a hét gyermeknek ismét lettek gyermekei, és azoknak is lettek gyerekei, és így tovább és így tovább...

Az emberek gyakran pillantanak föl a szürke, gomolygó felhőkkel borított égre, és a felhők néha szétnyílnak, és a kék ég egy kis foltja bukkan elő mögülük.

– Éppen ilyen kék való gyerekingecskének – mondják az emberek, és abban reménykednek, hogy a kis kék égdarabka valahol egy anya ölébe hull, hogy inget varrhasson belőle kicsinyének.

Egészen bizonyos vagyok abban, hogy közületek is többen viseltek pici korukban ilyen ég-színkék ingecskét, ha most már nem is emlékeztek rá.

SZABÓ ZELMIRA rajza

**A Rendelés menüpont alatt,
a szerkesztőség címén
vagy helyi terjesztőinknél
megrendelhető!**

DARVAY TÜNDE rajza

